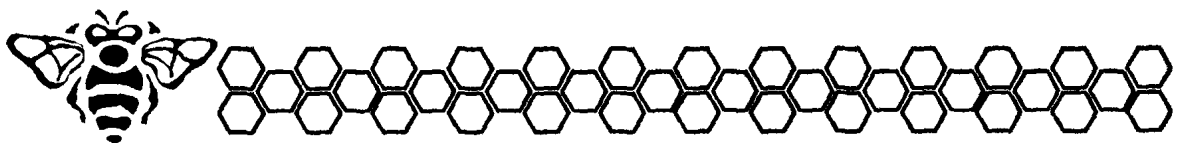


STUDIA HISTORICA





Marc Bloch

LES ROIS THAUMATURGES

ÉTUDE SUR LE CARACTÈRE
SURNATUREL ATTRIBUÉ
À LA PUISSANCE ROYALE
PARTICULIÈREMENT
EN FRANCE ET EN ANGLETERRE

Préface
de Jacques Le Goff

Ouvrage réalisé avec l'appui et le soutien
du Ministère français des Affaires Étrangères,
du Centre Culturel Français de Moscou

GALLIMARD

Марк Блок

КОРОЛИ-ЧУДОТВОРЦЫ

ОЧЕРК ПРЕДСТАВЛЕНИЙ
О СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННОМ ХАРАКТЕРЕ
КОРОЛЕВСКОЙ ВЛАСТИ,
РАСПРОСТРАНЕННЫХ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО
ВО ФРАНЦИИ И В АНГЛИИ

Предисловие *Ж. Ле Гоффа*
Послесловие *А. Я. Гуревича*
Перевод и комментарии *В. А. Мильчиной*

Издание осуществлено при поддержке
Министерства Иностранных Дел Франции
и Французского Культурного Центра в Москве



«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»

Москва 1998

ББК 83.3(4)4
Б 70

Данное издание выпущено в рамках программы Центрально-Европейского Университета «Translation Project» при поддержке Регионального издательского центра *Института «Открытое общество» (OSI – Budapest)* и *Института «Открытое общество. Фонд содействия» (OSIAF – Moscow)*

Блок М.

Б 70

Короли-чудотворцы: Очерк представлений о сверхъестественном характере королевской власти, распространенных преимущественно во Франции и в Англии / Пер. с фр. В. А. Мильчиной. Предисл. Ж. Ле Гоффа. Науч. ред. и послесл. А. Я. Гуревича. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 712 с., 6 ил. (вклейки перед титулом и после стр. 160 и 192).

ISBN 5-7859-0057-2

Исследование М. Блока посвящено распространенной во Франции и Англии в Средние века и Новое время вере в то, что прикосновение королевской руки способно излечить больного, страдающего золотухой. Проблема эта может показаться частной, однако одновременно Блок дает ответы на вопросы основополагающие: каково происхождение монархической власти и какие чувства связывают монарха с его подданными; как рождаются и как умирают верования, распространенные в крупных человеческих сообществах; что такое умонастроение народа и как оно эволюционирует. «Короли-чудотворцы» – одна из тех книг, благодаря которым родилась во Франции «Новая историческая наука», произведшая переворот в гуманитарном знании XX века.

ББК 83.3(4)4

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства Школа «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© Editions Gallimard. 1983
© В. А. Мильчина. Перевод с фр., 1998
© А. Я. Гуревич. Послесловие, 1998



Оглавление

<i>Жак Ле Гофф. Предисловие</i>	11
---------------------------------------	----



КОРОЛИ-ЧУДОТВОРЦЫ

Предисловие	61
Библиография	65
I. Общие работы, посвященные королевской власти ...	67
II. Целительная мощь королей: библиографии	67
III. Исцеление золотухи посредством возложения рук: работы, опубликованные до начала XIX века	67
§ 1. Сочинения французских авторов	67
§ 2. Сочинения английских авторов	70
§ 3. Сочинения авторов, живших вне Англии и Франции	72
IV. Исцеление золотушных посредством возложения рук: сочинения, опубликованные после 1800 г.	73
§ 1. Общие работы	73
§ 2. Сочинения, посвященные французскому обряду	74
§ 3. Сочинения, посвященные английскому обряду	75

V. Целительные кольца	76
VI. Святой Маркуль и паломничество в Корбени	77
VII. «Королевский знак»	78
VIII. Условные сокращения и датировка	78
Введение	79
Книга первая. Истоки	91
Глава первая. Первые случаи исцеления золотушных посредством возложения рук	93
§ 1. Золотуха	93
§ 2. Возникновение французского обряда	95
§ 3. Возникновение английского обряда	109
Глава вторая. Происхождение целительной мощи королей: сакральность королевской власти в начале Средневековья	121
§ 1. Эволюция представлений о сакральности королевской власти; коронация	121
§ 2. Священное как целительное	151
§ 3. Династическая политика первых Капетингов и Генриха I Боклерка (Ученого)	155
Книга вторая. Величие и превратности чудотворной королевской власти	165
Глава первая. Обряд исцеления золотушных больных посредством возложения рук и его популярность до конца XV в.	167
§ 1. Французский и английский обряды	167
§ 2. Популярность возложения рук	177
§ 3. Исцеление золотушных посредством возложения рук в средневековой медицинской литературе	199
§ 4. Исцеление золотушных посредством возложения рук в церковной литературе	204
§ 5. Исцеление золотушных посредством возложения рук и соперничество между нациями; попытки подражания	237

Глава вторая. Второе чудо, прославившее	
английских королей: целительные кольца	251
§ 1. Обряд с целительными кольцами в XIV веке	251
§ 2. Легендарные корни	253
§ 3. Магическое происхождение	
обряда с кольцами	258
§ 4. Чудотворная королевская власть присваивает	
себе магическую процедуру	266
Глава третья. Чудесная и священная королевская	
власть от возникновения обряда исцеления	
золотушных посредством возложения рук	
до эпохи Возрождения	281
§ 1. Священническая королевская власть	281
§ 2. Проблема помазания	319
§ 3. Легенды;	
французский монархический цикл;	
чудесный елей английских коронаций	329
§ 4. Суеверия; королевский знак; короли и львы	356
§ 5. Заключение	370
Глава четвертая. Некоторые смещения верований:	
святой Маркуль, короли Франции	
и седьмые сыновья	373
§ 1. Святой Маркуль, его легенда и культ	373
§ 2. Святой Маркуль и чудотворная	
мощь королей Франции	396
§ 3. Седьмые сыновья, короли Франции	
и святой Маркуль	411
Глава пятая. Королевское чудо во времена	
религиозных войн и абсолютной монархии	431
§ 1. Чудотворная королевская власть	
накануне кризиса	431
§ 2. Возрождение и Реформация	454
§ 3. Абсолютизм и сакральность королевской	
власти; последняя легенда	
французского монархического цикла	475

§ 4. Исцеление золотушных посредством возложения рук в эпоху французского абсолютизма и первых гражданских войн в Англии	495
Глава шестая. Закат и смерть обряда возложения рук	520
§ 1. Как люди утратили веру в королевское чудо	520
§ 2. Конец английского обряда	529
§ 3. Конец французского обряда	539
Книга третья. Критическая интерпретация королевского чуда	551
Глава первая и единственная	553
§ 1. Первые опыты рационалистической интерпретации	553
§ 2. Почему люди верили в королевское чудо	567
Приложения	579
Приложение I. Королевское чудо во французских и английских счетных книгах	581
§ 1. Исцеление золотухи посредством возложения рук во французских счетных книгах	581
§ 2. Английские счетные книги	586
I. Исцеление золотушных посредством возложения рук в английских счетах	588
II. Целительные кольца в английских счетах	598
Приложение II. Иконографические материалы	603
§ 1. Исцеление золотушных посредством возложения рук	605
§ 2. Освящение целительных колец	613
§ 3. Святой Маркуль и короли Франции	613
Приложение III. Возникновение обряда помазания короля и коронации	616
1. Королевство вестготов в Испании	617
2. Королевство франков	618